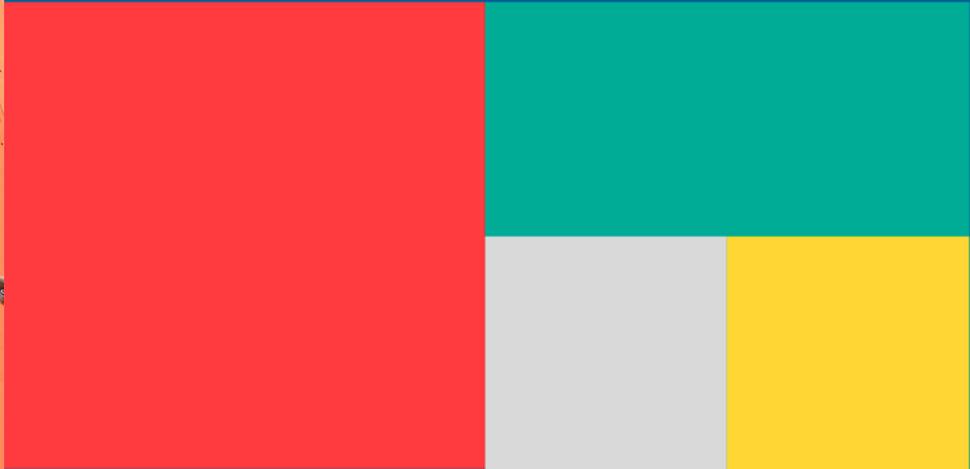




A Campus of Gender Equity 性別平等的校園

Committee on Gender Equity 性別平等委員會

August 2020



Gender Equity 性別平等



A Campus of Gender Equity
性別平等的校園

Gender Equity 性別平等

It is essential that all the University members respect one another and the University strives to maintain an academic and work environment that is free from sexual harassment and sexual bullying.

The University has zero tolerance of sexual harassment and sexual bullying and will take prompt legal and disciplinary action where the case is substantiated.

大學全體成員應當相互尊重，大學應當維護其性別平等的學術及工作環境，使學生及員工免受性騷擾和性霸凌等行為的侵害。

大學絕不容忍性騷擾和性霸凌等行為。若相關投訴獲證實，大學將及時開展紀律程序，實施法律及紀律處分。



Gender Equity 性別平等

- **Sexual harassment** is an unwelcome or unwanted conduct of sexual nature, including unwelcome sexual advances, requests for sexual favors, and other verbal, non-verbal, visual, or physical conduct of sexual nature.
- **性騷擾**是指不受歡迎或不為他人接受的、並且與性有關的行為包括不受歡迎的性挑逗、性要求及其他語言、非語言、視覺或肢體上的性暗示行為。



Gender Equity 性別平等

- **Sexual bullying** is any coercive behavior or act against somebody, through the use of any tool, technological or otherwise, based on or by taking advantage of their sexuality or gender regardless whether the behavior or act in question is physical, verbal or otherwise and regardless whether it is carried out in their presence or absence.
- **性霸凌**是指通過科技或其他工具，基於或利用他人的性取向或性別而對其作出的脅迫行為，不論是肢體、言語還是其他方面的行為，也不論當事人是否在场。

Gender Equity 性別平等

Protecting Yourself and Seeking Help

- Say “no” to any sexual harassment or sexual bullying.
- Be calm and collect evidence about the incident, seek help and report it immediately.

如何自我保護及求助？

- 請明確地拒絕對方。
- 保持冷靜、保留證據、盡快尋求協助及提出投訴。

Gender Equity Officer
性別平等專員

**Committee on Gender
Equity (CGE)**
性別平等委員會

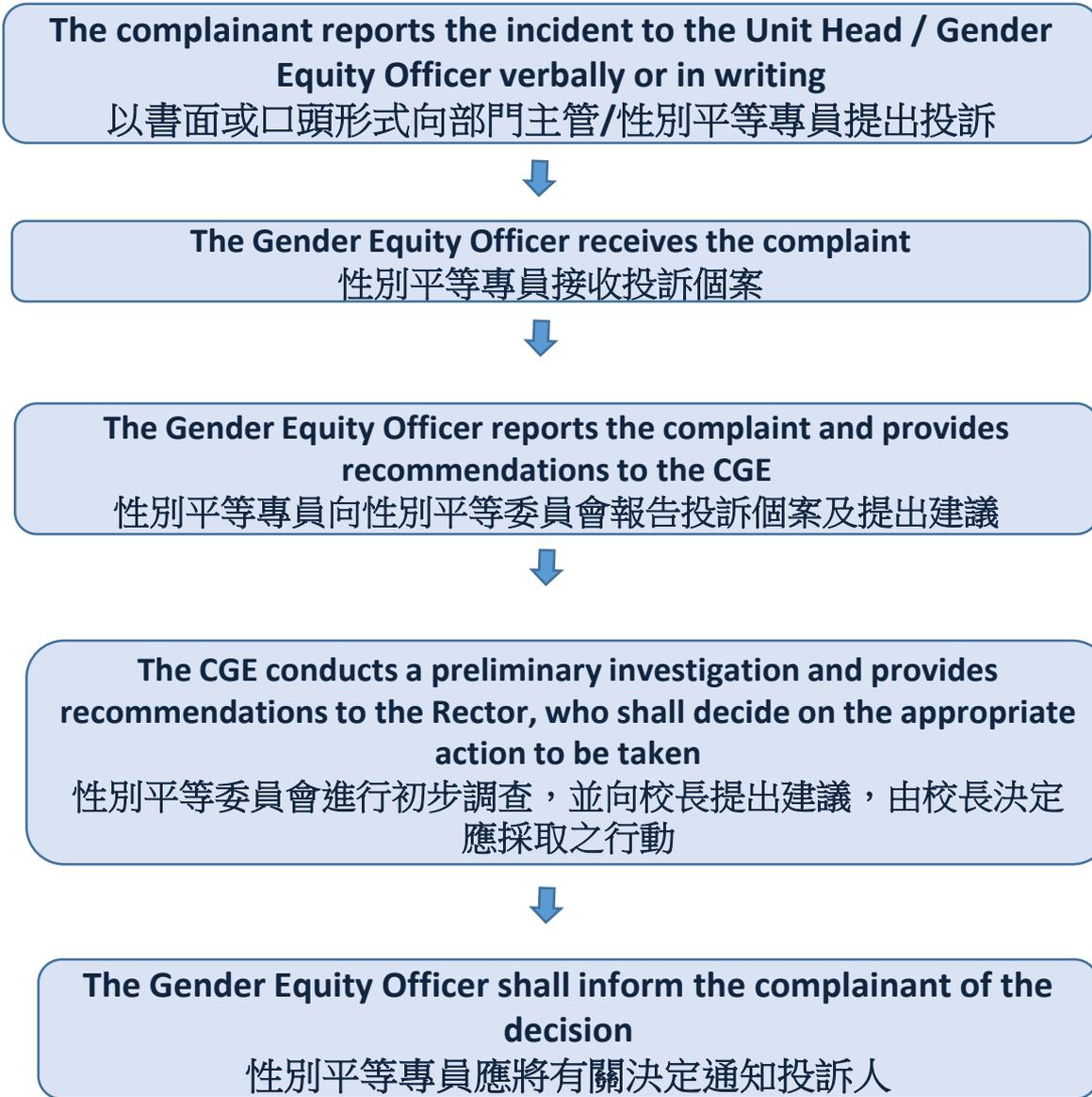
Respective Unit Head
相關部門主管

Psychological Counsellors
心理輔導員

Residential Fellows
書院導師

Procedures for Lodging Complaints about Sexual Harassment and Sexual Bullying

性騷擾及性霸凌投訴程序



Gender Equity 性別平等

Committee on Gender Equity (CGE)

性別平等委員會

Email: gender_equity@um.edu.mo

Webpage: <http://www.um.edu.mo/cge>



Gender Equity Officer

性別平等專員

Email: GE_Officer@um.edu.mo

It is all about respect to yourself and others...

尊重自己和別人...

Prevention is the Best Policy

預防是最好的策略



UM is a place where we learn, work, and grow together, let's have a campus of gender equity.

澳大是我們共同學習、工作生活及成長的地方，讓我們為維護性別平等的校園而努力。

